



Santiago, 26 de febrero 2014

**Circular 1 / 2014**

**“Seguimos cultivando nuestra comunidad”**

Muy estimados padres,  
queridas alumnas y queridos alumnos  
estimadas y estimados colegas,  
queridas amigas y queridos amigos del CSS en Chile y el mundo

Mañana se abren las puertas del CSS para iniciar un nuevo año escolar; el N° 75. Sobre la base de los excelentes resultados obtenidos el año 2013 (PSU, Matura, Certificados de idiomas: DSD I/II, FCE/CAE y DELF [http://www.css.cl/a/doc2013/Generacion\\_2013\\_7\\_ranking\\_nacional\\_PSU.pdf](http://www.css.cl/a/doc2013/Generacion_2013_7_ranking_nacional_PSU.pdf) y, [http://www.css.cl/a/doc2013/Matura\\_2013.pdf](http://www.css.cl/a/doc2013/Matura_2013.pdf) ) vamos a celebrar con sano orgullo la fiesta de los 75 años del CSS en octubre próximo.

“Seguimos cultivando nuestra comunidad” es el lema de este año que expresa nuestra intención de cuidar, formar y hacer crecer aún más nuestra comunidad en todas las áreas y sentidos; para enfrentar los desafíos de los próximos 75 años. Vamos a seguir siendo un excelente colegio, donde nuestras alumnas y nuestros alumnos junto con aprender conocimientos académicos, aprenden a prestar atención a si mismo y al prójimo, y a cuidar su colegio. Nuestros alumnos se desenvuelven a nivel internacional y se mueven cómodamente en el mundo globalizado: son valientes, decididos y saben enfrentarse y manejar los desafíos que la vida les presenta.

Para afianzar aún más los lazos dentro de nuestra comunidad, en cada curso se han ofrecido voluntariamente los “delegados de convivencia”. Junto con los “delegados de curso” tendrán la función de afianzar y profundizar los lazos entre los padres y conectarlos positivamente con el colegio. Cultivar no sólo significa dejar crecer, también implica cuidar y respetar.

La urgente y necesaria remodelación de nuestra administración proyecta a través de su gran ventanal transparencia y luz. Esto también es una señal de la cercanía que queremos tener con las alumnas, los alumnos, los padres y los funcionarios. A mediados de marzo van a estar listos los trabajos de remodelación.

Para el mes de abril les recomendamos dar un vistazo en el [www.css.cl](http://www.css.cl). Aquí también habrán novedades, vamos a presentar a nuestro colegio en forma más alegre, colorida, amigable al usuario, con amplia y variada información.

Deseo para todos nosotros, en nombre del Colegio Suizo de Santiago, un lindo y exitoso nuevo año.

Claudia Engeler  
Directora



Liebe Eltern,  
Liebe Schülerinnen und Schüler  
Liebe Kolleginnen und Kollegen  
Liebe Freunde der Schweizer Schule Santiago

Morgen öffnen sich die Tore des CSS zu einem neuen Schuljahr: dem 75. Gestärkt durch die guten Resultate aus dem Jahr 2013 (PSU; Matura; Sprachprüfungen: DSD I/II, FCE/CAE und DELF [http://www.css.cl/a/doc2013/Generacion\\_2013\\_7\\_ranking\\_nacional\\_PSU.pdf](http://www.css.cl/a/doc2013/Generacion_2013_7_ranking_nacional_PSU.pdf) y, [http://www.css.cl/a/doc2013/Matura\\_2013.pdf](http://www.css.cl/a/doc2013/Matura_2013.pdf)) können wir mit fröhlichem Stolz der 75-Jahr-Feier im Oktober entgegensehen.

„Seguimos cultivando nuestra comunidad“, unser diesjähriger Leitsatz drückt aus, dass wir unsere Gemeinschaft noch mehr pflegen, gestalten und in jeder Beziehung wachsen lassen wollen, auf dass wir für die Herausforderungen der nächsten 75 Jahre gewappnet sind. Weiterhin werden wir eine ausgezeichnete Schule bleiben, deren Schülerinnen und Schüler neben dem akademischen Wissen auch lernen, auf sich und auf ihre Nächsten acht zu geben, sie zu pflegen. Unsere Schulabgänger behaupten sich auf dem internationalen Parkett und finden sich in einer globalisierten Welt bestands zurecht; sie sind mutig, aufgeschlossen und stehen zu sich, um die Herausforderungen, die das Leben an sie stellt, zu meistern.

Um unserer Gemeinschaft noch mehr Zusammenhalt zu geben, haben sich Eltern aus allen Klassenzügen als „delegados de convivencia“ gemeldet. Diese werden neben den „delegados de curso“ eine Funktion übernehmen, welche die Bindung der Schulklasse untereinander und zur Schule auf positive weise stärken soll. Kultivieren bedeutet schliesslich nicht nur wachsen, sondern auch pflegen und respektieren.

Der dringend nötige Umbau unserer Administration vermittelt mit den grossen Fensterfronten Transparenz und Licht. Dies soll auch die Nähe zur Gemeinschaft ausdrücken, die wir pflegen wollen: zu den Schülern und Schülerinnen, zu den Eltern und den Mitarbeitenden. Mitte März sollten die Umbauarbeiten abgeschlossen sein.

Im April wird sich ein Blick auf die Homepage unserer Schule lohnen. Auch hier sind wir dabei, einiges zu verändern. Das CSS stellt sich fröhlich, benutzerfreundlich, übersichtlich, informativ und farbig vor.

Uns allen wünsche ich nun im Namen der Schweizer Schule Santiago ein schönes und erfolgreiches neues Jahr,


Claudia Engeler  
Direktorin



Informaciones destacadas:

<p>Damos nuestra más cordial y cariñosa bienvenida a todos nuestros nuevos y más jóvenes integrantes de nuestro colegio, que empiezan su camino escolar en Prekinder.</p> <p>También queremos saludar en forma especial a nuestras nuevas educadoras: Kinder A: Constanza Cifuentes Kinder C: Dominique Hess y Martina Jorquera Kinder D. Tamara González</p> <p><b>Proceso de admisión al Prekindergarten 2015:</b> Ya está disponible en el sitio web toda la información para postular a todos aquellos niños nacidos el 2010 y en enero, febrero y marzo 2011.</p> <p><a href="http://www.css.cl/a/doc2014/Proceso_de_Admision_y_Seleccion_al_Nivel_Pre_Escolar_Prekindergarten_2015.pdf">http://www.css.cl/a/doc2014/Proceso_de_Admision_y_Seleccion_al_Nivel_Pre_Escolar_Prekindergarten_2015.pdf</a></p>	<p><b>Educación inicial</b></p>
<p>Nuestros primeros básicos se enfrentan al nuevo desafío de emprender un camino de aventuras y aprendizajes. Les damos la bienvenida a nuestros nuevos cursos e invitamos a sus padres a acompañarlos en este proceso.</p>	<p><b>Enseñanza Básica</b></p>
<p><b>Trabajos de Grado / Trabajos de Matura MP3</b></p> <p>Los alumnos de los cursos M3 y P3 tienen dos fechas importantes para recibir informaciones y para conversar con los profesores tutores posibles.</p> <p>El martes, 04.03.14 de las 15.45 – 17.15 hrs.: informaciones (Claudia Engeler)</p> <p>El martes, 18.03.14, 15.45 – 17.15 hrs.: feria TM/TG (profesores tutores)</p> <p><b>Ensayos PSU / MP3 y MP4</b></p> <p>Para entrenarse a la PSU empezamos pronto con los ensayos PSU los sábados en la mañana.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Una vez al mes para los cursos MP3</li><li>- Dos veces al mes para los cursos MP4</li></ul> <p>Primer ensayo del año escolar 2014 para los cursos MP4: Sábado, 08.03.14, 7.50 hrs., multiuso 2: Castellano/Matemática</p> <p>En los próximos días recibirán toda la información y calendario respectivo.</p> <p><b>Intercambio semestral</b></p> <p>Damos la cordial bienvenida a nuestras 8 alumnas que pasarán todo el primer semestre en nuestra enseñanza media. Ellas vienen a profundizar sus conocimientos de castellano y a conocer nuestra gente y cultura.</p> <p>Bienvenidas: Gracia Fässler, Stefanie Hasler, Lea Hufschmid, Zoe Jäggi, Nina Lengweiler, Catherine Lischewski, Eva María Möslí y Lena von Siebenthal.</p>	<p><b>Enseñanza Media</b></p>



<p>Lunes 10 / marzo Inicio actividades extraprogramáticas Miércoles 12 / marzo 08:00 Pk y Ki: Charla "Por una autoridad positiva" Viernes 28 / marzo Cierre de postulaciones al Prekinder 2015 Miércoles 2 / abril 19:30 Charla: "Nuevos desafíos en 7º básico" Sábado 5 / abril Vida Sana invita a pintar huevitos de Pascua Miércoles 9 / abril Primera reunión de delegados Centro de Padres Jueves 17 / abril Término de clases a las 13:00 horas Martes 22 / abril Término de clases a las 13:00 horas Jueves 1 / mayo Feriado Viernes 2 / mayo Sin clases</p>	<p><b>Fechas</b></p>
<p><b>Las reuniones de apoderados son actividades obligatorias</b>, al menos padre o madre debe participar. Las reuniones comienzan en el auditorio, juntos ambos cursos paralelos, luego continúan en cada sala de clases para tratar temas concernientes a cada curso. La reunión empieza puntualmente a las 19:30 horas.</p> <p>Todos los padres reciben días antes una invitación escrita, ya sea por mail o papel, de parte de la respectiva profesora jefe / del respectivo profesor jefe.</p> <p>Fechas 2014: <a href="http://www.css.cl/a/doc2014/Reuniones_Apoderados_2014.pdf">http://www.css.cl/a/doc2014/Reuniones_Apoderados_2014.pdf</a></p>	<p><b>Reuniones de padres</b></p>
<p><b>Mugs CSS 75 años</b></p> <p>Como forma de regalo de cumpleaños todas nuestras alumnas y nuestros alumnos de 1º básico a IVº medio recibirán de regalo un "mug CSS", una taza con tapa. Lo mismo todo nuestro personal.</p> <p>¿La razón? Ya no se permitirá caminar por el colegio con tazas con líquidos calientes sin tapa, tampoco estar parados en el quiosco consumiendo algo.</p> <p>¿Por qué? Simple, queremos evitar tener que lamentar que nuestros niños se quemen porque aquí convivimos todos juntos y compartimos pasillos y patios.</p> <p>En el quiosco tampoco se podrán vender bebidas calientes sin tapa. Los padres pueden traer su mug de casa, o comprar ahí el "CSS 75 años".</p> <p>Esperamos contar con su comprensión y ayuda en esta medida simple pero muy necesaria para la seguridad de todos.</p>	
<p>Constanza Cifuentes; Educadora de Párvulos Tamara González, Educadora de Párvulos Dominique Hess, Educadora de Párvulos Martina Jorquera, Educadora de Párvulos</p> <p>Marta Grossenbacher, profesora jefe 1º B Tana Brunner, asistente de enseñanza básica Carolina Godoy, EB, Castellano y Ciencias Sociales Carolina Zúñiga, EB, Castellano y Ciencias Sociales</p> <p>Gabriela Moser, Matemática en 7º y 8º Eduardo Bórquez, Matemática Iº a IVº medio Cecilia Rámirez, Castellano de 7º a IIº medio</p> <p>Mayalen Valero, Vóleibol damas Carolina Castro, Gimnasia artística</p>	<p><b>Profesores nuevos ¡Bienvenidos!</b></p>



Kinder A: Gerda Schmid, Constanza Cifuentes y Elisa Covarrubias

Kinder B: Ruth Lecaros, Rosemarie Jacobi y Elisa Covarrubias

Kinder C: Dominique Hess, Cathrin Hardings y Martina Jorquera

Kinder D: Anneliese Oberhauser, Fernanda Inostroza y Tamara González

**Profesores jefes**

1º A	Silvie Kuratli	1º B	Marta Grossenbacher
2º A	Mascha Molina	2º B	Annemarie Brugger
3º A	Silvia Röhrborn	3º B	Christine Andermatt
4º A	Milton Fuentes	4º B	Antonia Minder-Iten
5º A	Andrea Sprecher	5º B	Trixi Villagrán
6º A	Michelle Affolter	6º B	Roman Grämiger
7º A	Ralph Zami	7º B	Gabriela Moser
8º A	Werner Hügli	8º B	Marie-Jeanne Fries
G17A	Isabel Ambler	G17B	Aldo González
M2	Stefan di Francesco	P2	Pedro Román
M3	Francisca Almeyda	P3	Karen Montero
M4	Carolina Llach	P4	Carolina Didier